



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
15 December 2005

Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Тридцать третья сессия**

**Краткий отчет о 694-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 13 июля 2005 года, в 15 ч.

*Председатель:* г-жа Манало

**Содержание**



Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенные четвертый и пятый периодические доклады Ирландии  
(продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

05-41825 (R)

**\* 0541 825 \***

*Заседание открывается в 15 ч.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Объединенные четвертый и пятый периодические доклады Ирландии (CEDAW/C/IRL/4-5; CEDAW/PSWG/2005/II/CRP.1/Add.6 и CRP.2/Add.6)*

*Статьи 10–14*

1. **Г-жа Паттен** говорит, что несмотря на наличие превосходных законов и механизмов среди женщин все еще наблюдается относительная бедность и несмотря на высокий уровень образования женщины в основном получают подготовку лишь в нескольких профессиональных областях, что сужает их возможности трудоустройства и приводит к их профессиональной сегрегации на низкооплачиваемых должностях. Оратор хотела бы знать, вносят ли женщины свой вклад в разработку новым комитетом, созданным при Министерстве образования и науки, стратегий, направленных на увеличение числа женщин, специализирующихся в естественных науках, инженерно-технических дисциплинах, и осуществляет ли министерство свою деятельность изолированно либо применяет междисциплинарный подход и сотрудничает с другими государственными ведомствами и неправительственными организациями.

2. И хотя среди работающих неполный день процент женщин чрезмерно велик, похоже, что действие программ по обеспечению равных возможностей и охране детства, речь о которых шла на предыдущем заседании, на таких женщин не распространяется. Необходимо подчеркнуть важность, что семейные обязанности должны распределяться между обоими супругами. Оратор сомневается в справедливости точки зрения делегации Ирландии, согласно которой нет никаких подтверждений тому, что разница в оплате труда мужчин и женщин объясняется дискриминацией; скорее всего гендерный анализ рынка труда проводился недостаточно тщательно. Оратора интересует, планирует ли правительство как-то укрепить действующую в стране систему определения квалификации работников. Недостаточно просто периодически повышать в стране минимальную заработную плату – необходимо пересмотреть структуру зарплаты в тех видах профессиональной деятельности, которыми занимаются главным образом женщины. Было бы интересно узнать мнение правительства о принятых им долгосрочных планах по трудоустройству женщин и перспективной оценке препятствий, которые необходимо будет преодолеть.

3. **Г-жа Хан** просит представить более подробную информацию о том, какую помощь Национальный рамочный комитет по обеспечению равных возможностей оказывает работодателям как в государственном, так и в частном секторах и какую помощь он предоставляет женщинам, чтобы они могли сочетать лежащие на них обязанности по работе и по дому. Трудной задачей является также преодоление гендерных стереотипов, существование которых можно заметить как в Конституции, так и в обществе. Похвально, что в Ирландии действуют надлежащие программы охраны детства, но родителям, по-видимому, приходится платить за услуги по уходу за ребенком 20 процентов своего заработка, что несколько больше, чем в остальных странах Европейского союза. Оратор также хотелось бы знать, сколько детских учреждений существует в тех сельских районах, где проживают лица, ведущие кочевой образ жизни, и другие родители с низким уровнем дохода.

4. По данным доклада, 40 процентов всех женщин старше 15 лет проживает в сельской местности, но в нем очень мало сказано о женщинах, работающих на фермах, многие из которых не включены в категорию фермеров, поскольку не владеют землей, на которой работают. Полезно было бы получить больше информации о системе землевладения и законах о праве на землю.

5. Ссылаясь на статью 14, в которой подробно говорится о различных обязательствах государств-участников в целом ряде областей, оратор спрашивает, признает ли и учитывает правительство в своих расчетах особый вклад женщин в увеличение валового внутреннего продукта Ирландии. Оратор просит подробнее рассказать о доступе сельских женщин к земле, кредитам, о возможностях их трудоустройства, а также о

доступности для них образования, профессиональной подготовки и медицинских услуг и о том, распространяется ли на них социальное страхование в той же мере, как и на их супругов-фермеров. Действует ли в настоящее время упомянутая в докладе (CEDAW/C/IRL/4-5, пункт 14.9) сетевая организация женщин, занятых в фермерстве?

6. **Г-жа Пиментел** отмечает, что по сравнению с предыдущим докладом положение в Ирландии с абортами не улучшилось. Учитывая большое число незаконных аборт, угрозу, которую представляют для здоровья матери и ребенка случаи нежелательной беременности, и неясности толкования положения относительно аборт, которые разрешены, оратор спрашивает, что правительство планирует предпринять, чтобы внести ясность в правовые нормы о прерывании беременности в целях спасения жизни матери и сделать такие аборт более доступными, и не рассматривает ли оно вопрос о проведении еще одного референдума по вопросу о легализации аборт в тех случаях, когда беременность является результатом изнасилования или инцеста либо когда имеют место серьезные аномалии в развитии зародыша, учитывая поддержку такой либерализации, которую демонстрирует общественность. А если результаты референдума окажутся негативными, то какие, спрашивает оратор, правительство принимает меры для обеспечения женщинам доступа к услугам репродуктивной медицины согласно требованиям статьи 12 и общей рекомендации Комитета № 24. В ней содержится настоятельный призыв к правительству бороться с укоренившимися подходами социально-культурного характера, которые приводят к дискриминации в отношении женщин и криминализации медицинских услуг, в которых нуждаются женщины.

7. **Г-жа Габр**, ссылаясь на статью 11, просит представить дополнительную информацию о принимаемых правительством мерах по предотвращению домогательств на рабочем месте, в том числе конкретную информацию о политике по предотвращению домогательств на гражданской службе. Одной из позитивных мер в этом отношении стала борьба с гендерными стереотипами в школах и образовательных учреждениях для взрослых. Делегация должна прокомментировать документированные сообщения об эксплуатации и сексуальных домогательствах в отношении домашней прислуги из числа мигрантов, которые находятся в особо уязвимом положении. Оратор отмечает, что, внося поправки в свое законодательство по вопросам равноправия в соответствии с директивами Европейского союза о борьбе с дискриминацией, Ирландия не учла рекомендацию о предоставлении представительным органам, например профсоюзам, права представлять интересы физических лиц в судах, возложив тем самым все бремя оспаривания действий работодателей на самих женщин.

8. **Г-жа Попеску**, замечая, что одним из средств искоренения гендерных стереотипов является образование, спрашивает, осуществило ли правительство пересмотр пособий, учебников и учебных программ всех уровней с целью учета в них гендерной проблематики и отражения вклада женщин в развитие общества. Она интересуется, ведет ли правительство также активную борьбу со стереотипами, помогая женщинам сделать нетрадиционный выбор профессиональной карьеры. Оратору также хотелось бы получить больше информации о доступе женщин и девочек из кочевых общин к образованию и особенно о том, как и насколько эффективно выполняется пятилетняя стратегия учебной подготовки лиц, ведущих кочевой образ жизни, упомянутая в ответах на перечень тем и вопросов (CEDAW/PSWG/2005/II/CRP.2/Add.6, вопрос 25). Возвращаясь к одной из проблем, затронутой на предыдущем заседании, оратор также спрашивает, могут ли женщины, ведущие кочевой образ жизни, обращаться в Трибунал по вопросам равноправия на основании того, что они одновременно являются женщинами и ведут кочевой образ жизни.

9. **Г-н Фейи** (Ирландия) говорит, что после принятия правительством в 2000 году новых стандартов, касающихся ухода за детьми с целью поощрения женщин к занятию трудовой деятельностью, уход за детьми быстро превратился в самую значительную проблему, связанную с трудоустройством женщин. Надо признать, что в центрах по уходу за детьми не хватает мест и стоимость оплаты пребывания там детей выше, чем в среднем по Европе, хотя везде, кроме Дублина, родители платят не 20 процентов, как было сказано, а меньше. Правительство много делает для того, чтобы на работе учитывались интересы семьи, но ему предстоит еще немало сделать, чтобы облегчить женщинам возникающие пред ними трудности.

10. То, что многие женщины работают в режиме неполного рабочего дня, часто объясняется выбором самих женщин, а по сравнению с тем, как дела обстояли девять лет тому назад, число женщин, работающих в

режиме полного рабочего дня, почти удвоилось, и этот показатель превышает аналогичный показатель в отношении мужчин. Сегодня женщины являются главной опорой экономики страны: наверное, еще недостаточно признан тот факт, что гибкость женщин позволяет им мгновенно реагировать на новые запросы бурно развивающейся экономики и делает их важным фактором повышения темпов экономического роста.

11. Что касается непродуктивных прав, то можно сказать, что Агентство по кризисным ситуациям в период беременности делает важное дело, но создано оно было совсем недавно. А учитывая то обстоятельство, что по вопросу об абортах уже было проведено несколько референдумов, в настоящее время никаких новых акций не планируется.

12. Несмотря на то что зарегистрировано несколько случаев, когда домработницы-мигранты подвергались эксплуатации, в соответствии с трудовым законодательством Ирландии такие женщины пользуются полной защитой. Инспекция условий труда работников тщательно контролирует их положение и следит за тем, чтобы им обеспечивались надлежащие условия труда и, в частности, выплачивалась по меньшей мере минимальная зарплата.

13. Хотя поначалу женщины неохотно занимались нетрадиционными для них видами профессиональной деятельности, сейчас такая карьера становится для них все более привлекательной. Были предприняты энергичные и решительные усилия по переработке школьных учебников и пособий с целью устранения любых гендерных стереотипов.

14. Г-н О'Каллаган (Ирландия) говорит, касаясь вопросов о разрыве в оплате труда между женщинами и мужчинами, что в отличие от других стран Европы в Ирландии размеры заработной платы определяются на основе добровольного согласия сторон и общенационального соглашения организаций работодателей и профсоюзов. Необходимо также учитывать и специфические аспекты трудовой занятости женщин, например тот факт, что в среднем работающие женщины в Ирландии приблизительно в течение девяти лет по найму не трудятся, поскольку, как правило, растят и воспитывают в это время своих детей. Очень многие женщины стремятся работать в режиме неполного рабочего дня, ибо такая работа позволяет им сохранять определенную связь с рынком труда и не совсем лишаться зарплаты, но не все работодатели готовы предоставлять работу на столь нестандартных условиях. На практике эти условия бывают разными и могут означать сокращенный рабочий день, сокращенную рабочую неделю или меньшее число рабочих месяцев в году. Стоимость услуг по уходу за детьми зависит от высокого спроса и недостаточного предложения таких услуг, в связи с чем правительство стремится эту ситуацию улучшить.

15. С сексуальными домогательствами на рабочем месте ведется решительная борьба, для чего проводятся соответствующие информационные кампании и пропагандируется новый кодекс, принятый в 2002 году. Работодатели и профсоюзы выразили заинтересованность в поддержке со стороны правительства предпринимаемых ими усилий по повышению информированности о данной проблеме и ее решению. Вопросы расширения равенства возможностей решаются в контексте социального партнерства, включающего профсоюзы, работодателей, сектор здравоохранения и правительство. Рамочный комитет сейчас разрабатывает руководящие принципы по проведению политики равноправия, найма на работу и обеспечения равного статуса в основном на основе наилучшей практики и распространяет их среди работодателей и организаций. Кроме того, комитет проводит обследования и готовит планы действий с целью оказания им помощи в обеспечении равенства женщин с мужчинами.

16. В том, что касается ведущегося в Ирландии интенсивного национального диалога по проблеме аборт, довольно обстоятельная информация представлялась Комитету в периодических докладах. Не следует, однако, полностью полагаться на содержащиеся в последних докладах сведения о том, что растет поддержка либерализации политики в отношении абортов, поскольку, как показал опыт, прогнозы, основывавшиеся на опросах общественного мнения, не подтверждались результатами референдума. На референдуме 2002 года предложение о внесении изменений в соответствующий закон не прошло, хотя перевес противников был очень незначительным, и возвращаться к этому вопросу правительство в дальнейшем не планирует.

17. **Г-жа Ладди** (Ирландия) говорит, что Агентство по кризисным ситуациям в период беременности было создано сравнительно недавно, но уже сейчас оказывает женщинам довольно активную и эффективную помощь в получении услуг в области репродуктивного здоровья, включающих контрацепцию, наблюдение за беременными женщинами, медицинское обслуживание беременных и послеродовой уход, но не производство абортов. Послеродовой уход предполагает наряду с другим уход за женщинами, сделавшими аборт за пределами Ирландии, уход за одинокими матерями, решившими сохранить ребенка, и уход за женщинами, принявшими решение передать рожденных ими детей на усыновление. В контексте проводящейся в настоящее время реформы здравоохранения Агентство разрабатывает во взаимодействии с правительством национальную программу об охране материнства.

18. **Г-жа О'Хиггинс** (Ирландия) говорит, что среди специалистов и технического персонала доля женщин уже превышает 50 процентов. Обычно на работу с неполным рабочим днем нанимаются по собственному выбору, но спрос здесь превышает предложение. Работа в таком режиме, в частности, подходит женщинам, желающим возобновить свою деятельность по окончании послеродового отпуска. Правительство принимает меры к тому, чтобы увеличить предложение услуг по уходу за ребенком и сократить их стоимость, а это помогает женщинам продолжать свою трудовую деятельность.

19. Предпринимаются различные инициативы по увеличению числа женщин, занятых в отраслях, связанных с наукой и техникой и представляющих собой главные области развития экономики Ирландии, для чего осуществляется профессиональная подготовка девушек и молодых женщин к работе в этих отраслях и оказывается помощь матерям, чтобы они могли вернуться на работу после перерыва в работе. Был создан научный фонд, в рамках которого женщинам-ученым предоставляются гранты и стипендии для того, чтобы они могли продолжать научную карьеру, и осуществляются программы, направленные на стимулирование девушек обучаться научно-техническим специальностям и работать по ним. Используя методы ролевого моделирования и наставничества, существующие в стране, советы по предпринимательству пытаются привлекать больше женщин к предпринимательской и управленческой деятельности.

20. **Г-жа Макдоннелл** (Ирландия) говорит, что министерство образования и науки в тесном взаимодействии с другими министерствами и ведомствами пытается адаптировать образовательные программы к возникающим конкретным потребностям, в частности к потребностям, связанным с лицами, ищущими убежища, и теми, кто уже получил статус беженца. В различных областях обучения в значительной степени преодолены гендерные стереотипы, и сегодня в большинстве областей число женщин среди выпускников превышает число мужчин. Было предпринято множество различных инициатив по пересмотру содержания учебных программ и курсов, в которые добавили материал, посвященный гендерной проблематике, роли женщин в ирландской истории, участию женщин в жизни общества и демократии. От школьных инспекторов сегодня требуют давать свои оценки с учетом гендерной проблематики. Консультантам по вопросам профессиональной ориентации предоставляют материалы, направленные на стимулирование изучения естественных наук, особенно девочками. Разрабатывается новая образовательная стратегия для лиц, ведущих кочевой образ жизни, цель которой состоит в том, чтобы облегчить им доступ к образованию. Наряду с другим эта стратегия предполагает осуществление программ дошкольного образования, проведение учителями занятий в общинах и организацию курсов обучения для взрослых, где более половины учащихся составляют женщины.

21. **Г-жа Фонан** (Ирландия) говорит, что уже в течение некоторого времени изучается вопрос о тех трудностях, с которыми сталкиваются жены фермеров при получении пенсий в рамках социального страхования. Ныне действующими положениями о социальном обеспечении предусматривается, что, как правило, члены семьи поддерживают друг друга без какого-либо намерения вступать в формально-договорные отношения, служащие обычно основанием для социального страхования, предполагающего определенные выплаты. То, что сегодня жены фермеров исключены из этой системы, имеет своей целью облегчить семейный труд женщин и не распространять на него юридические требования, касающиеся любого коммерческого партнерства. В случае делового партнерства супруги могут осуществлять выплаты в фонд социального страхования и создавать свои собственные накопления. В настоящее время группа по социальному партнерству разрабатывает всестороннюю модель социального страхования, в которой будет предусмотрен и вариант партнерских отношений. А по другому варианту предполагается, что взносы, дающие право на социальное страхование, будут отчисляться из заработков, получаемых от не связанной с фермерством деятельности, или

же путем продолжения выплаты взносов в рамках предыдущей трудовой деятельности, не связанной с работой на ферме.

*Статьи 10–14, дополнительные вопросы*

22. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что принимает во внимание трудности, связанные с проблемой аборт, но все же считает, что правительство обязано учитывать все аспекты проблемы, связанные со здоровьем и правами человека, и не может так просто заявлять, что не планирует к ней возвращаться, поскольку это будет означать, что оно согласно с тем неравноправным положением, в котором женщины оказались в результате возникшей тупиковой ситуации. Касаясь вопроса о заболеваемости женщин раком, особенно раком молочных желез, оратор спрашивает, станет ли обследование на рак общедоступным и будет ли распространяться на него медицинская страховка. Говорить о том, что женщины ищут работу с неполным рабочим днем по собственному желанию, было бы не вполне искренне. Если в силу социально-культурных стереотипов мужчины и дальше будут принимать меньшее по сравнению с женщинами участие в уходе за детьми и выполнении семейных обязанностей, то у женщин не останется никакого реального выбора до тех пор, пока подобные стереотипы не будут изжиты. В долгосрочном плане для женщин это будет означать меньшие заработки, менее высокие пенсии и большую уязвимость в старости. Касаясь внесения в конституцию поправок, имеющих целью обеспечение женщинам фактическое равенство, оратор настоятельно предлагает правительству обратиться к примерам Германии и Финляндии, где уже устранены юридические препятствия, связанные с включением в новые редакции конституций временных специальных мер.

23. **Г-жа Морван** говорит, что проходившие дебаты противников аборта и защитников права женщин на свободу выбора не принесли результатов и отвлекают внимание от ряда других важных факторов. В связи с проблемой абортов термин "выбор" не уместен, поскольку женщины не выбирают по своей воле, производить ли аборт, то есть операцию, представляющую для женщины очень большую опасность в психологическом и духовном смысле. Мужчины также должны нести свою долю ответственности за нежелательную беременность и в полной мере участвовать в планировании семьи и предупреждении беременностей. Так, в частности, агентства по кризисным ситуациям в период беременности должны проводить соответствующую работу и с мужчинами и воспитывать у них прогрессивное понимание образа настоящего мужчины.

24. **Г-жа Шин** говорит, что необходимо изучить причины, по которым женщины пытаются найти работу с неполным рабочим днем. Им приходится сочетать обязанности по работе и семейные обязанности, но такую ношу они не должны нести в одиночку. К обоим родителям должно быть одинаковое отношение. Следует более активно привлекать мужчин к выполнению семейных обязанностей и предоставлять им такие же льготы. Следует, по всей видимости, проводить пропагандистские кампании и предусматривать какие-то стимулы в том, что касается, например, предоставления мужчинам отпусков по уходу за детьми.

25. **Г-жа Тан** спрашивает, что и в какие сроки правительство намеревается предпринять, чтобы ускорить подачу в сельские районы питьевой воды, строительство там канализационных систем и налаживание работы общественного транспорта.

26. **Г-жа Тавариш да Силва** отмечает, что, согласно заявлению делегации Ирландии, на домашнюю прислугу в полной мере распространяется действие ирландского трудового законодательства, но на нее не распространяется Закон о равном статусе. В связи с этим оратор задает вопрос, насколько полно домашние работники, – представляющие собой уязвимую группу населения, большинство которой мигранты, – защищены трудовым законодательством. Планируется ли распространить на них действие Закона о равном статусе? Оратор выражает свое удовлетворение в связи с тем, что одной из высокоприоритетных правительством считается важнейшую проблему ухода за детьми, но, по ее мнению, эту проблему нельзя решить только путем создания соответствующих детских учреждений. Важно, чтобы и мужчины принимали полноценное участие в уходе за детьми.

27. **Г-жа Хан** спрашивает, планируется ли в законопроекте о разрешениях на работу, который должен быть в скором времени принят в Ирландии, предусмотреть защиту прав трудящихся-мигрантов на трудоустройство. Верно ли, как разъяснили Комитету представители Ирландской комиссии по правам человека, что частные

владения, где трудится домашняя прислуга, не подлежат проверке со стороны Профсоюзной инспекции? Имеют ли место случаи, когда, как сообщили Комитету представители Ирландского конгресса тред-юнионов, работодатели отбирают паспорта у домашней прислуги и угрожают работникам депортацией, если те будут жаловаться на несправедливое обращение с ними?

28. **Г-н Фейи** (Ирландия) признает, что к отцам семейств не предъявляются требования о том, чтобы они в полной мере приняли на себя часть семейных обязанностей, и что эту проблему нужно решать. По его мнению, произошло недоразумение по вопросу о работе на условиях неполной занятости. В конце 1980-х годов, то есть еще до того, как в Ирландии начался экономический рост, уровень безработицы иногда достигал 17 процентов, и женщинам было трудно найти работу на условиях полной занятости. Сейчас это уже не так. Занятость в Ирландии сегодня обеспечивается почти на 100 процентов, и если люди хотят работать в режиме неполного рабочего дня, – то это дело их выбора. Для многих женщин – это вопрос образа жизни, и они часто предпочитают работать на условиях неполной занятости или делить ставку с другим человеком.

29. В целях модернизации социально-экономической инфраструктуры сельских районов сегодня осуществляется комплексная программа, на реализацию которой выделяются дополнительные ресурсы. Женщины, проживающие в отдаленных районах, например на прибрежных островах, пользуются не всеми полагающимися им благами, но их проблемы постепенно решаются. Положение домашней прислуги не регулируется трудовым законодательством по ряду причин, в том числе и потому, что это вызывает затруднения, связанные с принятием законов по вопросам, касающимся частной жизни домохозяйств.

30. **Г-н О'Каллаган** (Ирландия) говорит, что все больше наемных работников стремятся сочетать свою трудовую деятельность с делами, не связанными с работой, в связи с чем им рекомендуется относиться к жизни вне работы не только с позиций выполнения ими своих семейных обязанностей. Большую проблему, особенно в том, что касается мужчин, сегодня представляет "презентизм", то есть присутствие на работе, в связи с чем Национальный рамочный комитет настоятельно рекомендует всем работающим не считать работу единственно важным фактором своей жизни, и некоторые работники предпочитают работать четыре дня в неделю, а пятый день посвящать общественной деятельности или отдыху.

31. Возвращаясь к вопросу о домашней прислуге, оратор говорит, что в целом ирландское законодательство допускает дискриминацию по признаку пола как таковую, но в частности такая дискриминация предусмотрена и в Законе о равноправии в области занятости, когда речь идет о домашней прислуге. Ирландский конгресс тред-юнионов уже высказывал свою обеспокоенность по поводу обращения с домашней прислугой, и, наверное, было бы справедливым рассматривать положение трудящихся-мигрантов как особый случай, но вопрос этот непростой. Согласно ирландскому законодательству считается, что домашняя прислуга – это как бы часть домашнего окружения, и, например, престарелая женщина, желающая нанять домашнюю прислугу, должна иметь право свободно выбирать того, кого она хочет ввести в свой дом. Представим себе ситуацию, когда на опубликованное такой престарелой женщиной объявление о найме домашней прислуги откликается мужчина, оказывающийся наиболее подходящим по всем требованиям кандидатом, но она его не нанимает. Тогда он, по Закону о равноправии в области занятости, получает право предъявить к ней судебный иск. Мы сочли, что введение таких норм применительно к домашнему окружению было бы, наверное, не совсем желательным.

32. **Г-жа Ладди** (Ирландия) говорит, что начало осуществления национальной программы обследования молочных желез намечено на 2007 год. Для целевой группы лиц в возрасте от 50 до 65 лет такое обследование будет бесплатным. Агентство по кризисным ситуациям в период беременности считает, что свою долю ответственности несут и мужчины, хотя не вполне ясно, чувствуют ли эту ответственность сами мужчины, и лишь недавно были проведены исследования того, как они относятся к данному вопросу. Агентство пытается решить проблему повышения информированности населения, проводя разъяснительные кампании в учебных заведениях, размещая на телевидении соответствующую информацию, часть которой ориентирована на мужчин, и распространяя листовки на таких мероприятиях, как, например, музыкальные фестивали, где собирается много молодежи, которая, предположительно, склонна заниматься незащищенным сексом.

33. **Г-жа О'Хиггинс** (Ирландия) говорит, что касательно вопросов зарплаты и условий труда на домашнюю прислугу распространяются нормы, содержащиеся в Национальном законе о минимальной заработной плате и Законе об организации рабочего времени. В случаях ненадлежащего обращения с тем или иным лицом, работающим в качестве домашней прислуги, инспектора Трудовой инспекции отправляются в соответствующий дом, но согласно Конституции они могут делать это лишь по приглашению хозяев или на основании ордера окружного суда. По поступлении жалобы от домашнего работника Трудовая инспекция направляет работодателю письмо, в котором запрашивает документы, которые касаются продолжительности рабочего дня, оплаты и условий труда соответствующего работника и которые работодатель обязан по закону иметь на руках. Если этот работодатель такие документы не представит, его могут привлечь к ответственности. Касаясь вопросов о законопроекте о разрешениях на работу и защите трудящихся-мигрантов, оратор говорит, что обычно работодатель должен подавать заявки на получение таких разрешений на работу, которые будут храниться нанятыми работниками, а если работодатель не отдает работнику его или ее личные документы, то это считается правонарушением. Что касается возлагаемого на домашнего работника бремени по предъявлению исков и возникающих в связи с этим затруднений, в том числе и языкового характера, то, по словам оратора, Трудовая инспекция недавно выпустила предназначенный для социальных партнеров документ о консультациях, в котором рассматривается вопрос о распространении информации о правах наемного работника, а самим трудящимся-мигрантам предлагается принимать участие в консультационном процессе.

34. **Г-жа Фонан** (Ирландия) говорит, что в рамках осуществляемой с 2002 года инициативы по налаживанию работы сельского транспорта общинным организациям и ассоциациям сельских районов выделяются в экспериментальном порядке средства, предназначенные для решения их транспортных проблем путем обеспечения транспортных услуг на местах, особенно в тех случаях, когда с этим не справляются коммерческие предприятия. Для осуществления этой инициативы министерство транспорта выделило в 2003 году на двухгодичный период около 6 млн. евро, а в 2004 году – еще 3 млн. евро. По результатам комплексной оценки этой инициативы ее действие было продлено до 2006 года. В июне 2003 года инициатива по налаживанию работы сельского транспорта была включена в осуществляемую министерством по социальным вопросам, проблемам семьи и общества программу бесплатного транспортного обслуживания.

#### *Статьи 15 и 16*

35. **Г-жа Паттен**, обращая внимание на тот факт, что в 1993 году законопроект о семейном доме принят не был, поскольку Верховный суд постановил, что этот законопроект противоречит статье 41 Конституции, просит дать разъяснения по поводу того, какими нормами законодательства сегодня регулируются вопросы владения, приобретения и распоряжения супругами принадлежащим им имуществом. В своем докладе 1996 года Группа по пересмотру Конституции рекомендовала пересмотреть статью 41. Оратор задает вопрос, в чем состоят главные препятствия к выполнению этой рекомендации. Касалось ли вышеупомянутое постановление Верховного суда Конвенции, поскольку вышеупомянутый закон должен соответствовать пункту 1 h) ее статьи 16? Ознакомлены ли работники судебных органов Ирландии с положениями этой Конвенции? Проводится ли с ними какая-либо работа в этом отношении? Какая процедура будет установлена после завершения работы общепартийного консультационного комитета и насколько приоритетным правительство считает реформирование Конституции, особенно пересмотр ее статьи 41, основанной на прочно укоренившихся стереотипах относительно роли женщин в ирландском обществе? В своих заключительных замечаниях 2000 года Комитет по правам человека выразил обеспокоенность относительно сферы действия статьи 41. Произошли ли в последнее время какие-либо изменения в связи с законопроектом о семейном праве? Был ли он после публикации доклада принят и введен в действие? Было ли создано управление по поддержке семьи? И если да, то в чем состоит его мандат и каковы положения соответствующего закона? В чем после вынесения соответствующего решения Европейским судом по правам человека и принятия во исполнение этого решения внутригосударственных законодательных актов заключаются юридические обязательства биологических отцов, особенно в плане поддержки рожденных от них детей?

36. **Г-жа Тавариш да Силва** говорит, что ей представляется странным, что в отношении своего семейного дома супруги не пользуются равными правами. Правительство, конечно же, осуществило очень много положительных изменений и предприняло массу позитивных усилий, но у оратора все еще остаются сомнения относительно того, имеет ли оно стратегический план по установлению равноправия во всех областях жизни, а



также по поводу того, почему для претворения в жизнь столь большого числа добрых намерений требуется такое продолжительное время. Следует отдать должное компетенции и потенциалу ирландских женщин, а также тому важному вкладу, который они вносят в динамичное развитие общества и экономики Ирландии. При своем избрании президентом Ирландии г-жа Робинсон говорила о том, что женщины этой страны способны качать колыбель ребенка и раскачивать сложившуюся систему. Остается надеяться, что они и далее будут делать это вместе с мужчинами и правительством.

37. **Г-н Фейи** (Ирландия) согласен с тем, что избрание г-жи Робинсон стало очень важным поворотным пунктом в истории страны и что женщины вносят огромный вклад в жизнь Ирландии, в ее достижения и реформы.

38. **Г-н О'Каллаган** (Ирландия) говорит, что законопроект о семейном праве все еще находится в процессе разработки, и с его принятием предполагается внести в семейное право ряд изменений.

39. **Г-жа Фонан** (Ирландия) говорит, что Агентство по вопросам поддержки семьи было создано на основании закона в 2003 году, и его годовой бюджет составляет в настоящее время 17 миллионов. На него возложены три основные функции. Оно оказывает семьям поддержку и способствует их укреплению, предоставляя им в рамках сети, состоящей примерно из 70 центров по ресурсам семьи, вспомогательные услуги высокого качества, а окончательная его цель в этом отношении состоит в том, чтобы к концу 2006 года число таких центров достигло 100. В сотрудничестве с добровольными организациями общин и государственными организациями эти центры содействуют созданию в общинах атмосферы поддержки. Кроме того, этим центрам подчинена Посредническая служба по проблемам семьи, в рамках которой действуют связанные между собой группы добровольцев, дающих консультации по вопросам заключения брака, семейных отношений и смерти родственников. В-третьих, данное Агентство проводит исследования по всем вопросам политики, касающимся поддержки семьи.

40. **Г-жа О'Рорк** (Ирландия) поясняет, что в 1993 году на рассмотрение Верховного суда был представлен законопроект об имуществе супругов, цель которого заключается в том, чтобы ввести совместное владение семейным домом, но этот законопроект данный Верховный суд отклонил как неконституционный. Суд согласился с тем, что поощрение совместного владения семейной собственностью является важным элементом общего блага и в большой степени способствует установлению добрых отношений между членами семьи, но постановил, что, согласно Конституции, право находящихся в браке супругов принимать совместные решения относится к числу конституционных. В результате можно предположить, что в Ирландии женщины не пользуются автоматически правом собственности на семейное жилье. И все же права женщин во многом защищены, особенно в случае распада брака. По Закону о защите семейного жилища ни один из супругов не может продать находящееся в его распоряжении семейное жилье без разрешения другого супруга. В случае распада брака суды могут и выносят решения в пользу супруга, не владеющего таким имуществом, и предоставляют ему право на занятие той части семейных помещений, на которую не распространяется право владения другого супруга. А в случае насилия в семье суды лишают осуществившего такое насилие супруга права на семейное жилище независимо от того, кто является его владельцем. По Закону о наследовании права на семейное жилище принадлежат пережившему супругу. Оратор не может сказать, имел ли Верховный суд, вынося свое постановление, в виду Конвенцию.

41. **Г-жа Шин**, возражая против утверждения, что женщины сами предпочитают выбирать работу на условиях неполной занятости, спрашивает, изучало ли правительство причины, по которым женщины идут на это, или вопрос о том, как и на что используют свое время мужчины и женщины. Оратор просит включить информацию об этом в следующий доклад Ирландии.

42. **Г-жа Морван** хотела бы быть уверенной в том, что заключительные замечания Комитета получат широкое распространение в Ирландии и что они, а также положения Конвенции найдут свое отражение в планируемой национальной стратегии по улучшению положения женщин.

43. **Г-жа Тан** спрашивает, располагает ли г-н Фейи статистическими данными о числе женщин, пытавшихся получить охранные судебные приказы, о том, насколько легко такой приказ получить и сколько времени это занимает, а также о том, какие принимаются меры в случае нарушения подобных судебных приказов.

44. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** отмечает, что Конституция Ирландии предоставляет большие права церкви. В статье 41 Конституции подчеркивается решающая роль женщин в ведении домашнего хозяйства, и эта статья направлена на то, чтобы женщинам не приходилось искать работу вне дома. В конечном счете тем самым нарушается равноправие мужчин и женщин. Оратор выражает удовлетворение по поводу того, что Ирландия проводит чрезвычайно большую работу с развивающимися странами, и отмечает тот сравнительно большой вклад, который эта страна вносит по официальной линии в дело оказания помощи в целях развития. Но в программах развития следует учитывать и гендерный аспект.

45. **Г-жа Бокпе-Гнакаджа** просит дать разъяснения по поводу Закона о защите семейного жилища и статьи 41 Конституции, в связи с чем спрашивает, требуется ли при продаже семейного жилища согласие на то обоих супругов и влияют ли положения этой статьи на получение такого согласия или на принцип равноправия.

46. **Г-жа О'Рорк** (Ирландия) отвечает, что по Закону о защите семейного жилища для продажи такого жилища требуется согласие обоих супругов. В законопроекте 1993 года обоим супругам предполагалось предоставить право совместной собственности на жилище, но было решено, что это будет противоречить статье 41 Конституции, в которой признается право супругов самостоятельно улаживать свои собственные дела.

47. **Г-н О'Каллаган** (Ирландия) говорит, что профсоюзы сейчас как раз изучают причины, по которым женщины нанимаются на работу на условиях неполной занятости. Совместно с Центральным статистическим управлением в порядке экспериментального проекта проводится детализированное обследование использования времени в разбивке по полу, и в случае его успешного завершения полномасштабные обследования по этому вопросу будут проводиться на регулярной основе. Оратору было приятно услышать положительный отзыв о помощи, оказываемой Ирландией в целях развития, и он говорит, что ирландская организация по сотрудничеству в области развития разработала стратегию оказания помощи с учетом гендерной проблематики. Независимо от того, что происходило в прошлом, выступающий готов гарантировать, что выводы и рекомендации Комитета будут опубликованы достаточно широко, в том числе и на веб-сайте министерства его страны.

48. **Г-н Фейи** (Ирландия) поясняет, что сейчас будет вводиться совместная собственность супругов на семейное жилище, а раньше для того, чтобы тем или иным образом распорядиться им, требовалось согласие обоих супругов.

49. **Председатель**, выступая в личном качестве, приветствует предпринимаемые Ирландией усилия по ликвидации гендерной дискриминации и обеспечению равноправия, а также дает положительную оценку тому факту, что правительство ратифицировало Факультативный протокол к Конвенции. Энергично развивающиеся отношения между правительством и гражданским обществом, включая НПО, заслуживают самой высокой оценки, и в качестве примера здесь можно привести факты учреждения Национального руководящего комитета по вопросам насилия в отношении женщин, а в рамках Национального плана развития – Группы НПР по вопросам гендерного равноправия. Оратор надеется, что в ближайшее время начнется реализация предложенного пятилетнего комплексного плана действий против насилия в отношении женщин, в том числе тех из них, которые оказались жертвами торговли людьми, и женщин-мигрантов, и предлагает министру обратиться в этой связи к общей рекомендации Комитета № 19. Заслуживают уважения и предпринимаемые усилия по решению проблемы постоянной бедности, но правительство может и должно делать больше для уязвимых групп населения.

50. Оратор настоятельно рекомендует правительству пересмотреть свою позицию в отношении оговорок Ирландии к Конвенции и делать больше – в том числе и путем создания соответствующей инфраструктуры – для поддержки женщин, желающих принимать участие в политической и общественной жизни страны.

Заслуживают одобрения факты принятия закона о сексуальных домогательствах на рабочем месте и систематического пересмотра учебных программ и учебников на предмет устранения из них стереотипов, и в следующем докладе Ирландии нужно будет подробно доложить о результатах мероприятий, осуществляемых по этим двум направлениям. Оратор обращает внимание на то, что, по словам министра, Конвенция и Конституция Ирландии в некоторых своих положениях расходятся друг с другом и что в силу существующей в стране традиции применения общего права в конце концов был отклонен специальный законопроект об инкорпорировании Конвенции в ирландское законодательство. И все же нужно найти способы, с помощью которых можно было бы включить в законодательную базу страны определение дискриминации и положения Конвенции по вопросам равноправия.

*Заседание закрывается в 17 ч. 25 м.*